EVROPSKI PARLAMENT 2009 - 2014

*Dokument zasedanja*

**A7-0053/2014**

27.1.2014

# ***I
# POROČILO

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, in Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti
(COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD))

Odbor za mednarodno trgovino

Poročevalec: Christofer Fjellner

## *Oznake postopkov*

| | |
|---|---|
| * | Postopek posvetovanja |
| *** | Postopek odobritve |
| ***I | Redni zakonodajni postopek (prva obravnava) |
| ***II | Redni zakonodajni postopek (druga obravnava) |
| ***III | Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava) |

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

## *Predlogi sprememb k osnutku akta*

**Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih**

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepkim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepkim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

**Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila**

Novo besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom ▌ ali prečrtano (npr. „~~ABCD~~“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***.
Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

**VSEBINA**

**Stran**

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA ..... 5

OBRAZLOŽITEV ..... 50

POSTOPEK..... 54

## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, in Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti**
**(COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD))**

**(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)**

*Evropski parlament,*

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2013)0192),

– ob upoštevanju člena 294(2) in člena 207(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0097/2013),

– ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

– ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za mednarodno trgovino (A7-0053/2014),

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

**Predlog spremembe 1**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 3**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (3) Na podlagi pregleda bi bilo treba spremeniti nekatere določbe uredb, da bi se izboljšali preglednost in predvidljivost, zagotovili učinkoviti ukrepi za boj proti povračilnim ukrepom, izboljšali uspešnost in izvrševanje ter optimiziralo pregledovanje. ***Poleg tega bi bilo treba v uredbi vključiti nekatere prakse, ki so se v zadnjih letih uporabljale v okviru protidampinških in protisubvencijskih*** | (3) Na podlagi pregleda bi bilo treba spremeniti nekatere določbe uredb, da bi se izboljšali preglednost in predvidljivost, zagotovili učinkoviti ukrepi za boj proti povračilnim ukrepom ***tretjih držav***, izboljšali uspešnost in izvrševanje ter optimiziralo pregledovanje. |

***preiskav.***

*Obrazložitev*

*Za pojasnitev, kdo lahko sproži povračilne ukrepe zoper EU.*

**Predlog spremembe 2**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 4**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(4) Da bi se izboljšali preglednost in predvidljivost protidampinških in protisubvencijskih preiskav, bi morale biti strani, na katere vpliva uvedba začasnih protidampinških in izravnalnih ukrepov, zlasti uvozniki, obveščene o bližnji uvedbi takšnih ukrepov. Predhodno obdobje bi moralo biti enako dolgo kot obdobje med predložitvijo osnutka izvedbenega akta protidampinškemu odboru, ustanovljenem v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 1225/2009, in protisubvencijskem odboru, ustanovljenem v skladu s členom 25 Uredbe (ES) št. 597/2009, ter sprejetjem navedenega akta s strani Komisije. To obdobje je določeno v členu 3(3) Uredbe (EU) št. 182/2011. Poleg tega je pri preiskavah, v katerih ni primerno uvesti začasnih ukrepov, zaželeno, da so strani obveščene dovolj zgodaj pred takšno neuvedbo.*** | ***črtano*** |

**Predlog spremembe 3**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 6**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (6) Da bi se zagotovili učinkoviti ukrepi za boj proti povračilnim ukrepom, bi morali proizvajalci Unije imeti možnost, da uporabijo uredbi brez strahu pred | (6) Da bi se zagotovili učinkoviti ukrepi za boj proti povračilnim ukrepom, bi morali proizvajalci Unije imeti možnost, da uporabijo uredbi brez strahu pred |

povračilnimi ukrepi tretjih oseb. V skladu z veljavnimi določbami se lahko v posebnih okoliščinah preiskava začne, ne da bi bila prejeta pritožba, kadar obstajajo zadostni dokazi o obstoju dampinga oziroma subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, škode in vzročne zveze. Take posebne okoliščine bi morale vključevati grožnjo povračilnih ukrepov.

povračilnimi ukrepi tretjih strani. V skladu z veljavnimi določbami se lahko v posebnih okoliščinah, ***zlasti ko gre za raznolike in razdrobljene sektorje, večinoma sestavljene iz malih in srednjih podjetij,*** preiskava začne, ne da bi bila prejeta pritožba, kadar obstajajo zadostni dokazi o obstoju dampinga oziroma subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, škode in vzročne zveze. Take posebne okoliščine bi morale vključevati grožnjo povračilnih ukrepov ***tretjih držav***.

**Predlog spremembe 4**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 7**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| (7) Kadar se preiskava ne začne na podlagi pritožbe, je treba proizvajalcem Unije ***naložiti obveznost***, da predložijo potrebne informacije za nadaljevanje preiskave, s čimer se zagotovi razpoložljivost zadostnih informacij za izvedbo preiskave v primerih takih groženj povračilnih ukrepov. | (7) (7) Kadar se preiskava ne začne na podlagi pritožbe, je treba proizvajalcem Unije ***posredovati prošnjo za sodelovanje***, da predložijo potrebne informacije za nadaljevanje preiskave, s čimer se zagotovi razpoložljivost zadostnih informacij za izvedbo preiskave v primerih takih groženj povračilnih ukrepov. ***Mala in mikropodjetja so oproščena te obveznosti, da se jim prihranijo nerazumna upravna obremenitev in stroški.*** |

*Obrazložitev*

*To ne more biti obveznost, ker niso predvidene sankcije. Zato je bolj smiselno navesti prošnjo za sodelovanje in prepustiti proizvajalcem Unije, da se nanjo odzovejo pozitivno ali ne.*

**Predlog spremembe 5**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 10**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(10) Da bi se optimiziralo pregledovanje,*** | ***črtano*** |

***bi bilo treba dajatve, pobrane med preiskavo, vrniti uvoznikom, ko ukrepi po zaključku preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa niso podaljšani. To je primerno, če v obdobju preiskave ni bil ugotovljen obstoj pogojev, potrebnih za nadaljevanje ukrepov.***

**Predlog spremembe 6**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 11 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(11a) Komisija lahko dokumente, katerih namen je pojasniti njeno ustaljeno prakso v zvezi z uporabo te uredbe (vključno z osnutki štirih smernic o izboru primerljive države, pregledu zaradi izteka ukrepov, stopnji škode in interesih Unije), sprejme šele po začetku veljavnosti te uredbe in po tem, ko se ustrezno posvetuje z Evropskim parlamentom in Svetom, ti dokumenti pa morajo biti povsem v skladu z vsebino te uredbe.*** |

*Obrazložitev*

*Da se v smernicah, ki jih nazadnje sprejme Komisija, zagotovi upoštevanje morebitnih predlogov sprememb predlagane uredbe, ki jih podata Evropski parlament in Svet.*

**Predlog spremembe 7**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 11 b (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(11b) Unija ni podpisnica konvencij Mednarodne organizacije dela, države članice pa so. Zaenkrat so vse države članice ratificirale samo temeljne konvencije te organizacije. Da se ohrani opredelitev zadostne ravni socialnih standardov na podlagi dosedanjih*** |

***konvencij Mednarodne organizacije dela iz priloge Ia k Uredbi (EU) št. 1255/2009, Komisija z delegiranimi akti prilogo posodobi, takoj ko države članice ratificirajo druge prednostne konvencije te organizacije.***

*Obrazložitev*

*The benchmark for determining a "sufficient level of social standards" is based on ILO Conventions. This is consistent with the approach the EU has been using also in FTAs' Trade and Sustainable Development chapters and for the GSP+ scheme. However, since the Member States, and not the EU, are parties to ILO Conventions, it is important to make sure, for the sake of consistency, that all Member States have ratified those conventions in order to identify a minimum common denominator that can be used for the benchmark. For the time being, such minimum common denominator is represented by the "Core" ILO Conventions; but, as soon as all Member States have ratified other ILO Conventions, notably "Priority" Conventions, the Commission should update the benchmark according to such new minimum common denominator.*

**Predlog spremembe 8**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 12 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(12a) Raznoliki in razdrobljeni sektorji, večinoma sestavljeni iz malih in srednjih podjetij, imajo težave pri uporabi postopkov trgovinske zaščite zaradi njihove zapletenosti in visokih stroškov. Dostop malih in srednjih podjetij do teh instrumentov bi bilo treba izboljšati z okrepitvijo vloge službe za podporo malim in srednjim podjetjem, ki bi jim morala pomagati pri vlaganju pritožb in doseganju potrebnih pragov za uvedbo preiskave. Upravni postopki, povezani s postopki trgovinske zaščite, bi morali biti tudi bolj prilagojeni omejitvam malih in srednjih podjetij.*** |

**Predlog spremembe 9**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 12 b (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(12b) Trajanje preiskave v protidampinških primerih bi bilo treba omejiti na devet mesecev, končana pa bi morala biti v 12 mesecih od začetka postopka. Trajanje preiskave v protisubvencijskih primerih bi bilo treba omejiti na devet mesecev, končana pa bi morala biti v 10 mesecih od začetka postopka. V vsakem primeru bi se smele začasne dajatve naložiti samo v obdobju, ki se začne 60 dni po sprožitvi postopka in traja največ šest mesecev po sprožitvi postopka.*** |

**Predlog spremembe 10**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 12 c (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(12c) Nezaupne elemente zavez, posredovane Komisiji, bi bilo treba bolje razkriti zainteresiranim stranem, Evropskemu parlamentu in Svetu. Preden Komisija sprejme ponudbo o zavezi, bi se morala obvezno posvetovati z industrijskim sektorjem.*** |

**Predlog spremembe 11**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 18 a (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(18a) Letno poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o izvajanju Uredbe (ES) št. 1225/2009 in*** |

***Uredbe (ES) št. 597/2009 omogoča redno in pravočasno spremljanje instrumentov trgovinske zaščite v okviru vzpostavitve strukturiranega medinstitucionalnega dialoga o tem vprašanju. Javna objava tega poročila šest mesecev po predstavitvi Evropskemu parlamentu in Svetu bo omogočila preglednost instrumentov trgovinske zaščite za deležnike in javnost.***

**Predlog spremembe 12**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 18 b (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(18b) Komisija bi morala zagotoviti večjo preglednost postopkov, notranjih postopkov in rezultatov preiskav, vse nezaupne datoteke pa bi morale biti dostopne zainteresiranim stranem prek spletne platforme.*** |

**Predlog spremembe 13**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 18 c (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(18c) Komisija bi morala redno obveščati Evropski parlament in Svet o začetku vseh preiskav in njihovem poteku.*** |

**Predlog spremembe 14**

**Predlog uredbe**
**Uvodna izjava 18 d (novo)**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(18d) Če je treba zaradi velikega števila proizvajalcev v Uniji uporabiti vzorčenje, bi morala Komisija pri izbiri vzorca*** |

***proizvajalcev upoštevati delež malih in srednjih podjetij v vzorcu, zlasti v primeru raznolikih in razdrobljenih proizvodnih sektorjev, večinoma sestavljenih iz malih in srednjih podjetij.***

**Predlog spremembe 15**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka -1 (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Naslov

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske ***skupnosti*** | Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dumpinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske ***unije***<br>*(Ta sprememba velja za celotno Uredbo Sveta (ES) št. 1225/2009.)* |

**Predlog spremembe 16**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka -1 a (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Uvodna izjava 11 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(11a) Tretje države vse bolj ovirajo trgovino v korist domačim proizvajalcem, na primer z izvoznimi dajatvami ali sistemi dvojnih cen. Tovrstno vmešavanje povzroča dodatno izkrivljanje trgovine. Zato proizvajalci Unije niso oškodovani samo zaradi dampinga, ampak v primerjavi s proizvajalci iz tretjih držav, ki uvajajo takšne ukrepe, tudi zaradi dodatnega izkrivljanja trgovine. Dodatno izkrivljanje trgovine je lahko tudi posledica različnih ravni delovnih in okoljskih standardov. Zato se v primerih, ko je raven socialnih in okoljskih*** |

***standardov v državi izvoznici nezadostna, ne bi smelo uporabljati pravilo nižje dajatve. Zadostna raven je opredeljena z ratifikacijo glavnih konvencij Mednarodne organizacije dela in večstranskih okoljskih sporazumov, katerih pogodbenica je Unija. Mala in srednja podjetja so še večje žrtve nepoštene konkurence, saj se ji zaradi svoje majhnosti ne morejo prilagoditi. Zato se v primerih, ko je vložena pritožba v imenu sektorja, sestavljenega večinoma iz malih in srednjih podjetij, ne bi smelo uporabljati pravilo nižje dajatve. Pravilo nižje dajatve pa bi se moralo uporabiti v primerih, ko je strukturno izkrivljanje trga surovin posledica namerne odločitve ene od najmanj razvitih držav, da zaščiti javni interes.***

*Obrazložitev*

*Da bi trgovinske partnerje EU odvrnili od uporabe ukrepov, ki povzročajo strukturno izkrivljanje trga, se ne bi smelo uporabljati pravilo nižje dajatve v primerih, ko je raven socialnih in okoljskih standardov v državi izvoznici nezadostna ali ko pritožbo vložijo mala in srednja podjetja. Pravilo nižje dajatve pa se uporablja vedno, ko je strukturno izkrivljanje trga surovin posledica namerne odločitve ene od najmanj razvitih držav, da zaščiti javni interes in zakonite razvojne cilje.*

**Predlog spremembe 17**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka -1 b (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 2 (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***-1b. V členu 1(1) se doda naslednji pododstavek:*** |
| | ***„Uporaba dampinških izdelkov v povezavi z raziskovanjem epikontinentalnega pasu, izključno ekonomsko cono države članice ali z izkoriščanjem njenih virov se obravnava kot uvoz po tej uredbi in se ustrezno obdavči, če povzroča škodo*** |

***industriji Unije.“***

*Obrazložitev*

*EU bi morala v skladu s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 (UNCLOS) in mednarodnimi praksami uporabljati protidampinški instrument tudi za blago, namenjeno uporabi v epikontinentalnem pasu ali v izključni ekonomski coni svojih držav članic.*

**Predlog spremembe 18**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka -1 c (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 1 – odstavek 4 a

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***-1c. V členu 1 se doda naslednji odstavek:*** |
| | ***„4a. Za namene te uredbe se surovina razlaga kot vložek v dani izdelek, ki odločilno vpliva na stroške njegove izdelave.“*** |

*Obrazložitev*

*Treba je opredeliti, kaj so „surovine“ za namene te uredbe. Te vključujejo energijo, materiale in vse druge vrste elementov, ki izpolnjujejo navedena merila.*

**Predlog spremembe 19**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka -1 d (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 1 – odstavek 4 b (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***-1d. V členu 1 se doda naslednji odstavek:*** |
| | ***„4b. Šteje se, da je v zvezi s surovino nastalo strukturno izkrivljanje, če njena cena ni le rezultat normalnega delovanja tržnih sil, odvisnih od ponudbe in povpraševanja. Tako izkrivljanje nastane zaradi posegov tretjih držav, ki med*** |

***drugim vključujejo izvozne davke, izvozne omejitve in sisteme dvojnih cen.***

*Obrazložitev*

*V tej uredbi je treba opredeliti pojem „strukturno izkrivljanje“, ki je pogoj za odstopanje od pravila nižje dajatve. V drugem stavku so navedene običajne vrste izkrivljanja, pri čemer Komisija ohrani manevrski prostor za upoštevanje novih vrst izkrivljanja, ki ustrezajo tej opredelitvi in bi se lahko pojavile v prihodnje.*

**Predlog spremembe 20**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 1 a (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 5 – odstavek 1 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***1a. V členu 5 se doda naslednji odstavek:*** |
| | ***„1a. Komisija v protidampinških primerih prek službe za podporo malim in srednjim podjetjem spodbuja dostop do instrumenta za raznolike in razdrobljene industrijske sektorje, sestavljene predvsem iz malih in srednjih podjetij.*** |
| | ***Služba za podporo malim in srednjim podjetjem ozavešča o instrumentu ter nudi informacije in razlago o načinih vlaganja pritožb ter o najboljših načinih za predložitev dokazov o dampingu, škodi in subvencijah, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.*** |
| | ***Ta služba da na voljo standardizirane obrazce za predložitev statističnih podatkov za običajne namene in vprašalnike.*** |
| | ***Po začetku preiskave obvesti mala in srednja podjetja ter njihova združenja, na katera bodo verjetno vplivali začetek postopkov in ustrezni roki za prijavo kot zainteresirane strani.*** |

***Pomaga pri izpolnjevanju vprašalnikov, pri katerih se posebna pozornost posveti vprašanjem malih in srednjih podjetij glede preiskav, začetih v skladu s členom 5(6). V čim večji meri pomaga zmanjšati breme, ki ga povzročajo jezikovne ovire.***

***Če mala in srednja podjetja predložijo dokaze prima facie o dampingu ali subvencijah, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, služba za podporo malim in srednjim podjetjem tem podjetjem zagotovi podatke o gibanju obsega in vrednosti uvoza zadevnih izdelkov v skladu s členom 14(6).***

***Poleg tega zagotavlja smernice o dodatnih možnostih sodelovanja in povezovanja s pooblaščencem za zaslišanje in nacionalnimi carinskimi organi. Služba za podporo mala in srednja podjetja tudi obvešča o možnostih in pogojih, v skladu s katerimi bi lahko zahtevala pregled ukrepov in povračilo plačanih protidampinških dajatev.“***

**Predlog spremembe 21**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 1 b (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 5 – odstavek 4 – pododstavek 2 (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***1b. V členu 5(4) se doda naslednji pododstavek:*** |
| | ***„V primeru raznolikih in razdrobljenih industrijskih sektorjev, sestavljenih predvsem iz malih in srednjih podjetij, Komisija prispeva k doseganju teh pragov s pomočjo službe za podporo malim in srednjim podjetjem.“*** |

**Predlog spremembe 22**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 1 c (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 5 – odstavek 6

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***1c. V členu 5 se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:*** |
| 6. Če se v posebnih okoliščinah odloči začeti preiskavo, ne da bi bila prejeta pisna pritožba s prošnjo za začetek take preiskave s strani industrije ***Skupnosti*** ali v njenem imenu, je to storjeno na osnovi zadostnih dokazov o dumpingu, škodi in vzročni zvezi ki opravičujejo tako preiskavo, kot je to opisano v odstavku 2. | „6. Če se ***Komisija*** v posebnih okoliščinah, ***zlasti v primeru različnih in razdrobljenih industrijskih sektorjev, sestavljenih predvsem iz malih in srednjih podjetij,*** odloči, da bo začela preiskavo, ne da bi bila prejeta pisna pritožba s prošnjo za začetek take preiskave s strani industrije ***Unije*** ali v njenem imenu, je to storjeno na osnovi zadostnih dokazov o dampingu, ***obstoju subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi,*** škodi in vzročni zvezi, ki upravičujejo tako preiskavo, kot je opisano v odstavku 2.“ |

**Predlog spremembe 23**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 1 d (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 6 – odstavek 9

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***1d. V členu 6 se odstavek 9 nadomesti z naslednjim:*** |
| 9. Pri postopkih, ki se začnejo v skladu s členom 5(9), se preiskava, če je le mogoče, zaključi v roku ***enega leta***. Vsekakor pa se ta preiskava v vseh primerih zaključi v ***15 mesecih*** po njenem začetku na podlagi ugotovitev, sprejetih v skladu s členom 8, za zaveze, ali ugotovitev, sprejetih v skladu s členom 9, za dokončni ukrep. | „9. Pri postopkih, ki se začnejo v skladu s členom 5(9), se preiskava, če je le mogoče, zaključi v roku ***devetih mesecev***. Vsekakor pa se takšna preiskava v vseh primerih zaključi v ***enem letu*** po njenem začetku na podlagi ugotovitev, sprejetih v skladu s členom 8, za zaveze ali ugotovitev, sprejetih v skladu s členom 9, za dokončni ukrep. ***Dolžina preiskav se, kadar je to mogoče, zlasti pa v primeru raznolikih in razdrobljenih industrijskih sektorjev, sestavljenih predvsem iz malih in srednjih podjetij, časovno ujema s*** |

***proračunskim letom.***

**Predlog spremembe 24**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 2**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 6 – odstavek 10

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Proizvajalci podobnega izdelka v Uniji ***morajo sodelovati*** v postopkih, ki so se začeli v skladu s členom 5(6). | Proizvajalci podobnega izdelka v Uniji***, razen malih in mikropodjetij v Uniji,*** so ***zaprošeni, da sodelujejo*** v postopkih, ki so se začeli v skladu s členom 5(6). |

**Predlog spremembe 25**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 2**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 6 – odstavek 10 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***10a. Komisija zagotovi najboljši možen dostop do informacij vsem zainteresiranim stranem, tako da omogoči informacijski sistem za obveščanje zainteresiranih strani v trenutku, ko se v preiskovalne datoteke dodajo nove nezaupne informacije. Informacije, ki niso zaupnega značaja, so dostopne tudi prek spletne platforme.*** |

**Predlog spremembe 26**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 2**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 6 – odstavek 10 b (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***10b. Komisija ščiti učinkovito uveljavljanje postopkovnih pravic zainteresiranih strani in prek pooblaščenca za zaslišanje, kjer je to primerno, zagotavlja, da se postopki obravnavajo nepristransko, objektivno in v razumnem roku.*** |

*Obrazložitev*

*Da bi zagotovili zaupanje proizvajalcev in potrošnikov ter ohranili legitimnost instrumenta, bi bilo treba izboljšati preglednost.*

**Predlog spremembe 27**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 2**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 6 – točka 10 c (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***10c. Komisija na zahtevo zainteresiranih strani vprašalnike, ki bodo uporabljeni v preiskavah, izda v vseh uradnih jezikih Unije.*** |

*Obrazložitev*

*Da bi zmanjšali bremena za mala in srednja podjetja v postopkih in izboljšali raven sodelovanja, bi morali vprašalniki biti na voljo v vseh uradnih jezikih Unije.*

**Predlog spremembe 28**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 3 – točka a**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 7 – odstavek 1 – odstavka 1 in 2

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| 1. Če se postopek začne v skladu s členom 5, se lahko uvedejo začasne dajatve, če je bilo o tem objavljeno obvestilo in so | 1. Če se postopek začne v skladu s členom 5, se lahko uvedejo začasne dajatve, če je bilo o tem objavljeno obvestilo in so |

| | |
|---|---|
| zainteresirane strani dobile ustrezno priložnost, da predložijo svoje informacije in dajo pripombe v skladu s členom 5(10), če je prišlo do začasne pozitivne ugotovitve, da gre za damping in posledično škodo za industrijo Unije, in če interes Unije kliče po intervenciji, da se prepreči taka škoda. Začasne dajatve se ne uvedejo prej kakor 60 dni in ne pozneje kakor ***devet*** mesecev po začetku postopkov. | zainteresirane strani dobile ustrezno priložnost, da predložijo svoje informacije in dajo pripombe v skladu s členom 5(10), če je prišlo do začasne pozitivne ugotovitve, da gre za damping in posledično škodo za industrijo Unije, in če interes Unije kliče po intervenciji, da se prepreči taka škoda. Začasne dajatve se ne uvedejo prej kakor 60 dni in ne pozneje kakor ***šest*** mesecev po začetku postopkov. |

*Obrazložitev*

*Da bi izboljšali predvidljivost, bi bilo treba preiskave, ki vodijo do začasnih ukrepov, skrajšati z devet na sedem mesecev.*

**Predlog spremembe 29**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 3 – točka a**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 7 – odstavek 1

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(a) odstavku 1 se doda stavek:*** | ***črtano*** |
| ***„Začasne dajatve se ne smejo uporabiti dva tedna od datuma, ko so bile zainteresiranim stranem poslane informacije v skladu s členom 19a. Zagotovitev teh informacij ne vpliva na nobeno poznejšo odločitev, ki jo Komisija lahko sprejme.“*** | |

**Predlog spremembe 30**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 3 – točka b**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 7 – odstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Znesek začasne protidampinške dajatve ne sme presegati začasno ugotovljene stopnje | Znesek začasne protidampinške dajatve ne sme presegati začasno ugotovljene stopnje |

dampinga. ***Če se*** v zvezi z zadevnim izdelkom v državi izvoznici ***ne*** ugotovi obstoj ***strukturnih izkrivljanj trga surovin***, ***mora biti znesek nižji od stopnje dampinga, če bi taka*** nižja dajatev ***zadostovala za odpravo škode, ki jo ima industrija Unije***.

dampinga***, vendar bi moral biti nižji od stopnje dampinga, če bi taka nižja dajatev zadostovala za odpravo škode, ki jo ima industrija Unije***.

***Nižja dajatev se ne uporablja v naslednjih primerih:***

***(a)*** v zvezi z zadevnim izdelkom se v državi izvoznici ugotovi obstoj ***strukturnega izkrivljanja oziroma večjih posegov države, na primer glede cen, stroškov in vložkov, vključno s surovinami in energijo, raziskav in dela, rezultatov, prodaje in naložb, menjalnih tečajev ter poštenih pogojev financiranja trgovine***;

***(b) socialni in okoljski standardi države izvoznice niso na dovolj visoki ravni, pri čemer se zadostna raven določi na podlagi tega, da je tretja država ratificirala in dejansko izvaja večstranske okoljske sporazume in njihove protokole, katerih pogodbenica je Unija, ter konvencije Mednarodne organizacije dela, naštete v prilogi Ia;***

***(c) pritožnik predstavlja raznolik in razdrobljen industrijski sektor, sestavljen predvsem iz malih in srednjih podjetij;***

***(d) preiskava ali ločena protisubvencijska preiskava je vsaj začasno ugotovila, da država izvoznica zagotavlja eno ali več subvencij proizvajalcem, ki izvažajo zadevni izdelek.***

***Taka*** nižja dajatev ***pa se odobri vedno, če se ugotovi, da pri zadevnem izdelku obstaja strukturno izkrivljanje v zvezi s surovinami v državi izvoznici, in če je ta država ena od najmanj razvitih držav iz priloge IV k Uredbi (EU) št. 978/2012 Evropskega parlamenta in Sveta****.

---

**** Uredba (EU) št. 978/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra***

***2012 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 732/2008.***

*Obrazložitev*

*Pravilo nižje dajatve se ne uporablja v protidampinških zadevah, če se ugotovi, da v državi izvoznici obstajajo prakse, ki precej izkrivljajo običajni potek trgovine, če so socialni in okoljski standardi v državi izvoznici na prenizki ravni ali če pritožbo vlagajo mala in srednja podjetja. Pravilo nižje dajatve pa se vedno uporablja, ko je strukturno izkrivljanje trga surovin posledica namerne odločitve ene od najmanj razvitih držav, da zaščiti svoj javni interes in zakonite razvojne cilje.*

**Predlog spremembe 31**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 3 a (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 8 – odstavek 1

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***3a. V členu 8 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:*** |
| 1. Pod pogojem, da je iz začasne pozitivne ugotovitve razviden obstoj dampinga in škode, Komisija lahko sprejme ustrezne prostovoljne zaveze, ki jih ponudi izvoznik, da bo popravil cene ali ustavil izvoz po dampinških cenah, če po posebnem posvetovanju s Svetovalnim odborom ugotovi, da ***je*** škodljivi učinek dampinga ***s tem odpravljen***. Začasne dajatve, ki jih je uvedla Komisija v skladu s členom 7(1), oziroma dokončne dajatve, ki jih je uvedel Svet v skladu s členom 9(4), se v takem primeru in dokler veljajo take zaveze ne uporabljajo pri uvozu takih izdelkov, ki jih proizvajajo podjetja, navedena v sklepu Komisije o sprejetju zavez in njenih naknadnih spremembah. Cene se v skladu s takimi zavezami ne zvišajo za več kot je potrebno, da se odpravi stopnja dampinga, hkrati pa se morajo zvišati za manj, kot je stopnja dampinga, če bi tako zvišanje zadostovalo | „1. Pod pogojem, da je iz začasne pozitivne ugotovitve razviden obstoj dampinga in škode, Komisija lahko sprejme ustrezne prostovoljne zaveze, ki jih ponudi izvoznik, da bo popravil cene ali ustavil izvoz po dampinških cenah, če po posebnem posvetovanju s Svetovalnim odborom ugotovi, da ***takšna ponudba učinkovito odpravlja*** škodljivi učinek dampinga. Začasne dajatve, ki jih je uvedla Komisija v skladu s členom 7(1), oziroma dokončne dajatve, ki jih je uvedel Svet v skladu s členom 9(4), se v takem primeru in dokler veljajo take zaveze ne uporabljajo pri uvozu takih izdelkov, ki jih proizvajajo podjetja, navedena v sklepu Komisije o sprejetju zavez in njenih naknadnih spremembah. Cene se v skladu s takimi zavezami ne zvišajo za več, kot je potrebno, da se odpravi stopnja dampinga, hkrati pa se morajo zvišati za manj, kot je stopnja dampinga, če bi tako zvišanje zadostovalo za odpravo škode industriji |

| | |
|---|---|
| za odpravo škode industriji ***Skupnosti***. | ***Unije, razen če je Komisija pri uvedbi začasnih ali dokončnih dajatev sklenila, da se takšna nižja dajatev ne uporabi.***“ |

**Predlog spremembe 32**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 3 b (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 8 – odstavek 4

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***3b. V členu 8 se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:*** |
| 4. Od strank, ki ponudijo zavezo, se zahteva, da zagotovijo različico takšne zaveze, ki ni zaupne narave, tako da se lahko da na voljo zainteresiranim strankam iz preiskave. | „4. Od strank, ki ponudijo zavezo, se zahteva, da zagotovijo ***smiselno*** različico takšne zaveze, ki ni zaupne narave, tako da se lahko da na voljo zainteresiranim strankam iz preiskave***, Evropskemu parlamentu in Svetu***. ***Od strank se zahteva, naj razkrijejo čim več informacij glede vsebine in značaja zaveze ob ustreznem upoštevanju varstva zaupnih informacij v smislu člena 19. Poleg tega se Komisija pred sprejetjem take ponudbe posvetuje z industrijo Unije glede glavnih značilnosti zaveze.“*** |

*Obrazložitev*

*Zaradi večje preglednosti glede cenovnih zavez bi bilo treba izmenjevati informacije z zainteresiranimi stranmi v Uniji ter s podjetji, za katera veljajo ukrepi.*

**Predlog spremembe 33**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 4 – točka b**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 9 – odstavek 4 – zadnji stavek

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| „Znesek protidampinške dajatve ne sme | Znesek protidampinške dajatve ne sme |

| | |
|---|---|
| preseči ugotovljene stopnje dampinga. ***Če se*** v zvezi z zadevnim izdelkom v državi izvoznici ***ne*** ugotovi obstoj ***strukturnih izkrivljanj trga surovin, mora biti znesek nižji od stopnje dampinga, če bi taka*** nižja dajatev ***zadostovala za odpravo škode, ki jo ima industrija Unije***. | preseči ugotovljene stopnje dampinga ***in mora biti nižji od stopnje dampinga, če bi taka nižja dajatev zadostovala za odpravo škode, ki jo ima industrija Unije***. |
| | ***Nižja dajatev se ne uporablja v naslednjih primerih:*** |
| | ***(a)*** v zvezi z zadevnim izdelkom se v državi izvoznici ugotovi obstoj ***strukturnega izkrivljanja oziroma večjih posegov države, na primer glede cen, stroškov in vložkov, vključno s surovinami in energijo, raziskav in dela, rezultatov, prodaje in naložb, menjalnih tečajev ter poštenih pogojev financiranja trgovine***; |
| | ***(b) socialni in okoljski standardi države izvoznice niso na dovolj visoki ravni, pri čemer se zadostna raven določi na podlagi tega, da je tretja država ratificirala in dejansko izvaja večstranske okoljske sporazume in njihove protokole, katerih pogodbenica je Unija, ter konvencije Mednarodne organizacije dela, naštete v prilogi Ia;*** |
| | ***(b) pritožnik predstavlja raznolik in razdrobljen industrijski sektor, sestavljen predvsem iz malih in srednjih podjetij;*** |
| | ***(c) preiskava ali ločena protisubvencijska preiskava je ugotovila, da država izvoznica zagotavlja eno ali več subvencij proizvajalcem, ki izvažajo zadevni izdelek.*** |
| | ***Taka*** nižja dajatev ***pa se odobri vedno, če se ugotovi, da pri zadevnem izdelku obstaja strukturno izkrivljanje v zvezi s surovinami v državi izvoznici, in če je ta država ena od najmanj razvitih držav iz priloge IV k Uredbi (EU) št. 978/2012.*** |

*Obrazložitev*

*Pravilo nižje dajatve se ne uporablja v protidampinških zadevah, če se ugotovi, da v državi izvoznici obstajajo prakse, ki precej izkrivljajo običajni potek trgovine, če so socialni in okoljski standardi v državi izvoznici na prenizki ravni ali če pritožbo vlagajo mala in srednja*

*podjetja. Pravilo nižje dajatve pa se vedno uporablja, ko je strukturno izkrivljanje trga surovin posledica namerne odločitve ene od najmanj razvitih držav, da zaščiti svoj javni interes in zakonite razvojne cilje.*

**Predlog spremembe 34**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 5**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 11 – odstavek 2

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| 2. Dokončni protidampinški ukrep preneha veljati pet let po svoji uvedbi ali pet let od datuma zaključka zadnjega pregleda, ki je obravnaval tako damping kot tudi škodo, razen če je v tem pregledu določeno, da bo po izteku ukrepov verjetno prišlo do nadaljevanja ali do ponovnega pojava dampinga in škode. Tak pregled zaradi izteka ukrepa se začne na pobudo Komisije ali pa na zahtevo, ki jo vložijo proizvajalci Skupnosti ali pa se vloži v njihovem imenu, in ukrep ostane v veljavi, dokler ni znan rezultat takega pregleda. | 2. Dokončni protidampinški ukrep preneha veljati pet let po svoji uvedbi ali pet let od datuma zaključka zadnjega pregleda, ki je obravnaval tako damping kot tudi škodo, razen če je v tem pregledu določeno, da bo po izteku ukrepov verjetno prišlo do nadaljevanja ali do ponovnega pojava dampinga in škode. Tak pregled zaradi izteka ukrepa se začne na pobudo Komisije ali pa na zahtevo, ki jo vložijo proizvajalci Skupnosti ali pa se vloži v njihovem imenu, in ukrep ostane v veljavi, dokler ni znan rezultat takega pregleda. |
| Pregled ob izteku ukrepa se začne, če zahtevek zanj vsebuje dovolj dokazov, da bi konec ukrepov verjetno imel za posledico nadaljevanje ali ponovno pojavljanje dampinga ali škode. Na tako verjetnost lahko na primer kažejo dokazi o nadaljevanju dampinga in škode ali dokazi, da je odstranitev škode deloma ali v celoti posledica obstoja ukrepov, ali dokazi, da so okoliščine, v katerih se nahajajo izvozniki, ali pa okoliščine na trgu take, da kažejo na verjetnost nadaljevanja škodljivega dampinga. | Pregled ob izteku ukrepa se začne, če zahtevek zanj vsebuje dovolj dokazov, da bi konec ukrepov verjetno imel za posledico nadaljevanje ali ponovno pojavljanje dampinga ali škode. Na tako verjetnost lahko na primer kažejo dokazi o nadaljevanju dampinga in škode ali dokazi, da je odstranitev škode deloma ali v celoti posledica obstoja ukrepov, ali dokazi, da so okoliščine, v katerih se nahajajo izvozniki, ali pa okoliščine na trgu take, da kažejo na verjetnost nadaljevanja škodljivega dampinga. ***Na takšno verjetnost lahko kaže tudi nadaljevanje vmešavanja držav.*** |
| Pri izvajanju preiskav po tem odstavku se izvoznikom, uvoznikom, predstavnikom države izvoznice in proizvajalcem Skupnosti da možnost, da podrobneje razložijo, spodbijajo ali komentirajo zadeve, opisane v zahtevku po pregledu, in | Pri izvajanju preiskav po tem odstavku se izvoznikom, uvoznikom, predstavnikom države izvoznice in proizvajalcem Skupnosti da možnost, da podrobneje razložijo, spodbijajo ali komentirajo zadeve, opisane v zahtevku po pregledu, in |

| | |
|---|---|
| sklepi se sprejmejo ob primernem upoštevanju vseh relevantnih in ustrezno dokumentiranih dokazov, predloženih v zvezi z vprašanjem, ali je verjetno oziroma ni verjetno, da bi konec ukrepov povzročil nadaljevanje ali ponovno pojavljanje dampinga in škode. | sklepi se sprejmejo ob primernem upoštevanju vseh relevantnih in ustrezno dokumentiranih dokazov, predloženih v zvezi z vprašanjem, ali je verjetno oziroma ni verjetno, da bi konec ukrepov povzročil nadaljevanje ali ponovno pojavljanje dampinga in škode. |
| ***Obvestilo o bližajočem se koncu ukrepov se objavi v Uradnem listu Evropske unije ob primernem času v zadnjem letu obdobja uporabe ukrepov, kot je opredeljeno v tem odstavku. Po tem imajo proizvajalci Skupnosti najkasneje tri mesece pred koncem petletnega obdobja pravico vložiti zahtevek za pregled v skladu z drugim pododstavkom. Prav tako se objavi obvestilo, ki naznani dejansko prenehanje ukrepov v skladu s tem odstavkom.*** | |

*Obrazložitev*

*Nadaljevanje strukturnega izkrivljanja bi se moralo obravnavati kot dodaten dokazni element za podaljšanje veljavnosti ukrepov.*

**Predlog spremembe 35**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 5 – točka a**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 11 – odstavek 5

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(a) odstavku 5 se doda pododstavek:*** | ***črtano*** |
| ***„Če se ukrep po preiskavi v skladu z odstavkom 2 izteče, se vse dajatve, pobrane od datuma začetka take preiskave, povrnejo, če so nacionalni carinski organi vložili zahtevek za povračilo in če so to povračilo odobrili v skladu z veljavno carinsko zakonodajo Unije v zvezi s povračilom in odpustom dajatve. Zadevni nacionalni carinski organi za to povračilo ne plačajo obresti.“*** | |

*Obrazložitev*

*Da bi ohranili sanacijsko naravo in ravnotežje instrumenta, ta nova, vendar birokratska in zapletena oblika povračila ni zaželena.*

**Predlog spremembe 36**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 6 a (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 14 – odstavek 3

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***6a. V členu 14 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:*** |
| 3. Posebne določbe, zlasti o skupni opredelitvi pojma poreklo iz Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti se lahko sprejmejo v skladu s to uredbo. | „3. 3. Posebne določbe, zlasti o skupni opredelitvi pojma poreklo iz Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti***, ali določbe v skladu s členom 2 tega zakonika*** se lahko sprejmejo v skladu s to uredbo.“ |

*Obrazložitev*

*Da se prepreči izogibanje protidampinškim ukrepom, mora biti področje uporabe zakonodaje o trgovinski zaščiti v celoti usklajeno z ustreznimi določbami carinskega zakonika.*

**Predlog spremembe 37**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 6 b (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 14 – odstavek 5

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***6b. V členu 14 se odstavek 5 nadomesti z naslednjim:*** |
| 5. Komisija lahko, po posvetovanju s Svetovalnim odborom, carinskim organom naroči, da sprejmejo ustrezne ukrepe za evidentiranje uvoza, tako da se ukrepi nato lahko uporabijo proti temu uvozu od datuma takšnega evidentiranja. Obvezno evidentiranje uvoza se ***lahko*** sprejme na | „5. Komisija lahko po posvetovanju s Svetovalnim odborom carinskim organom naroči, da sprejmejo ustrezne ukrepe za evidentiranje uvoza, tako da se ukrepi nato lahko uporabijo proti temu uvozu od datuma takšnega evidentiranja. |

| | |
|---|---|
| podlagi zahtevka industrije ***Skupnosti***, ki vsebuje dovolj dokazov za utemeljitev takšnega ukrepa. ***Registriranje uvede uredba, ki navede namen te aktivnosti in, če je to primerno, ocenjen znesek možnih bodočih obveznosti.*** Obvezno evidentiranje za uvoz ***ne sme veljati več kakor devet mesecev***. | Obvezno evidentiranje uvoza se sprejme na podlagi zahtevka industrije ***Unije***, ki vsebuje dovolj dokazov za utemeljitev takšnega ukrepa. Obvezno evidentiranje za uvoz ***se lahko sprejme tudi na pobudo Komisije***.<br><br>***Uvoz se evidentira od datuma začetka preiskave, če pritožba industrije Unije vsebuje zahtevek za evidentiranje in dovolj dokazov, ki ta ukrep upravičujejo.***<br><br>***Registriranje uvede uredba, ki navede namen te aktivnosti in, če je to primerno, ocenjen znesek možnih prihodnjih obveznosti. Obvezno evidentiranje za uvoz ne sme veljati več kakor devet mesecev.***“ |

*Obrazložitev*

*Da se ublaži tveganje kopičenja zalog, bi moralo evidentiranje uvoza potekati po vložitvi utemeljenega zahtevka in od datuma začetka preiskave, če je upravičeno s pritožbo. Komisija bi morala imeti možnost odrediti evidentiranje tudi na lastno pobudo.*

**Predlog spremembe 38**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 6 c (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 14 – odstavek 6

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***6c. V členu 14 se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:*** |
| 6. Države članice Komisiji poročajo vsak mesec o uvozu izdelkov, ki so predmet preiskave in ukrepov in o znesku dajatev, ki so bile pobrane v skladu s to uredbo. | ‘6. Države članice Komisiji poročajo vsak mesec o uvozu izdelkov, ki so predmet preiskave in ukrepov in o znesku dajatev, ki so bile pobrane v skladu s to uredbo. ***Komisija lahko na izrecno in obrazloženo zahtevo zainteresirane stranke, potem ko*** |

***svoje mnenje poda še Svetovalni odbor, odloči, da bo zainteresiranim stranem predložila informacije o količini in vrednosti uvoza teh izdelkov.“***

*Obrazložitev*

*Komisija bi morala zaradi večje preglednosti deliti informacije o uvozu.*

**Predlog spremembe 39**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 6 d (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 14 – odstavek 7 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***6d. V členu 14 se doda naslednji odstavek:*** |
| | ***"7a. Če namerava Komisija sprejeti ali objaviti dokumente, katerih namen je pojasniti kateri koli element ustaljene prakse Komisije v zvezi z uporabo te uredbe, se pred sprejetjem ali objavo posvetuje z Evropskim parlamentom in Svetom, da bi dosegla soglasje in sprejetje danega dokumenta. Za morebitne poznejše spremembe takih dokumentov veljajo enake postopkovne zahteve. Vsak takšen dokument je v vsakem primeru v celoti skladen z določbami te uredbe. Noben dokument te vrste ne sme razširiti diskrecijske pravice Komisije za sprejemanje ukrepov, kot jo tolmači Sodišče. "*** |

**Predlog spremembe 40**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 7**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 17 – odstavek 1

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| "1. V primerih, ko gre za veliko število proizvajalcev, izvoznikov ali uvoznikov Unije, vrst izdelkov ali transakcij, se lahko preiskava omeji na smiselno število zainteresiranih strani, izdelkov ali transakcij, tako da uporabi vzorce, ki so statistično utemeljeni na osnovi informacij, ki so dostopne ob času izbora, ali pa se preiskava lahko omeji na največji reprezentativni obseg proizvodnje, prodaje ali izvoza, ki ga je mogoče ustrezno preiskati v času, ki je na voljo.“ | “1. V primerih, ko gre za veliko število proizvajalcev, izvoznikov ali uvoznikov Unije***, ki so pristali na sodelovanje pri preiskavi,*** vrst izdelkov ali transakcij, se lahko preiskava omeji na smiselno število zainteresiranih strani, izdelkov ali transakcij, tako da uporabi vzorce, ki so statistično utemeljeni na osnovi informacij, ki so dostopne ob času izbora, ali pa se preiskava lahko omeji na največji reprezentativni obseg proizvodnje, prodaje ali izvoza, ki ga je mogoče ustrezno preiskati v času, ki je na voljo. ***Pri raznolikih in razdrobljenih industrijskih sektorjih, sestavljenih predvsem iz malih in srednjih podjetij, bi moral končni izbor strank po možnosti upoštevati njihov delež v zadevnem sektorju.“*** |

*Obrazložitev*

*Da bi zagotovili boljše podatke, bi moralo vzorčenje vključevati proizvajalce, ki so se pritožili, in tiste, ki se niso pritožili.*

**Predlog spremembe 41**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 8**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 19 a – odstavek 1

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***1. Proizvajalci, uvozniki in izvozniki Unije in njihova reprezentativna združenja ter predstavniki države izvoznice lahko zahtevajo informacije o načrtovani uvedbi začasnih dajatev. Zahteve po teh informacijah se vložijo v pisni obliki v roku, ki je predpisan v obvestilu o začetku. Te informacije se navedenim zainteresiranim stranem zagotovijo vsaj dva tedna pred iztekom roka za uvedbo začasnih dajatev iz člena 7(1). Te*** | ***črtano*** |

***informacije vključujejo:***

***(a) povzetek predlaganih dajatev izključno za namene obveščanja ter***

***(b) podrobne informacije o izračunu stopnje dampinga in stopnje, ki zadostuje za odpravo škode industriji Unije, pri čemer je treba ustrezno upoštevati potrebo po izpolnjevanju obveznosti glede zaupnosti iz člena 19. Zainteresirane strani imajo na voljo tri delovne dni, da predložijo pripombe o natančnosti izračunov.***

*Obrazložitev*

*Predhodno razkritje informacij o načrtovani uvedbi začasnih dajatev povečuje tveganje nadaljnje politizacije postopka. Preiskave trgovinske zaščite bi morale potekati na tehnični podlagi, priložnosti za lobiranje pa bi morale biti čim manjše.*

**Predlog spremembe 42**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 9**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 21 – odstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***9. Člen 21(2) se nadomesti z naslednjim:*** | ***črtano*** |
| ***'2. „2. Da bi zagotovili trdno osnovo, na temelju katere lahko pristojni organi upoštevajo vsa mnenja in informacije pri odločanju o tem, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije, se lahko proizvajalci in uvozniki Unije in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativne uporabnike in reprezentativne potrošniške organizacije v okviru rokov, določenih v obvestilu o začetku protidampinške preiskave, javijo in Komisiji predložijo ustrezne informacije. Te informacije ali njihovi ustrezni povzetki se lahko dajo na razpolago drugim zainteresiranim stranem iz tega člena, ki imajo pravico, da nanje predložijo opombe.“*** | |

*Obrazložitev*

*Sedanja praksa Komisije glede tega vidika ocene interesa Unije se ne bi smela spreminjati.*

**Predlog spremembe 43**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 9 a (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 22 – odstavek 1 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***9c. V členu 22 se doda naslednji odstavek:*** |
| | ***"1a. Takoj ko vse države članice ratificirajo nove konvencije Mednarodne organizacije dela, Komisija ustrezno posodobi Prilogo Ia v skladu s postopkom iz člena 290 PDEU.“*** |

**Predlog spremembe 44**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 9 b (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Člen 22 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***9b. Vstavi se naslednji člen:*** |
| | ***„Člen 22a*** |
| | ***Poročilo*** |
| | ***1. Da bi Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu olajšala spremljanje izvajanja uredbe, ob ustreznem upoštevanju varstva zaupnih informacij v smislu člena 19, Evropskemu parlamentu in Svetu vsako leto v okviru dialoga o instrumentih trgovinske zaščite med Komisijo, Evropskim parlamentom in Svetom predloži poročilo o uporabi in izvajanju te uredbe. Poročilo vsebuje informacije o uporabi začasnih in dokončnih ukrepov, zaključku preiskav brez sprejetja ukrepov, zavezah, ponovnih*** |

***preiskavah, obiskih za namene revizije in preverjanja ter o dejavnostih različnih organov, odgovornih za nadzor izvajanja te uredbe in izpolnjevanja obveznosti, izhajajočih iz nje. Poročilo obravnava tudi uporabo instrumentov trgovinske zaščite v tretjih državah proti Uniji, informacije o okrevanju industrije Unije, na katero vplivajo uvedeni ukrepi, in pritožbe zoper uvedene ukrepe. Vključuje dejavnosti pooblaščenca za zaslišanje pri generalnem direktoratu Komisije za trgovino in dejavnosti službe za pomoč malim in srednjim podjetjem v zvezi z uporabo te uredbe.***

***2. Evropski parlament lahko v enem mesecu po tem, ko Komisija predloži poročilo, slednjo povabi na priložnostno srečanje pristojnega odbora, da bi predstavili in pojasnili morebitna vprašanja v zvezi z izvajanjem te uredbe. Na osnovi poročila se lahko sprejme tudi resolucija.***

***3. Komisija poročilo objavi najpozneje šest mesecev potem, ko ga je predložila Evropskemu parlamentu in Svetu.“***

*Obrazložitev*

**Predlog spremembe 45**

**Predlog uredbe**
**Člen 1 – točka 9 c (novo)**
Uredba (ES) št. 1225/2009
Priloga I a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***9c. Doda se naslednja priloga:*** |
| | ***"Priloga Ia*** |
| | ***Konvencije Mednarodne organizacije dela*** |

| | |
|---|---|
| | ***iz členov 7, 8 in 9*** |
| | ***1. Konvencija o prisilnem ali obveznem delu, št. 29 (1930)*** |
| | ***2. Konvencija o sindikalni svobodi in varstvu sindikalnih pravic, št. 87 (1948)*** |
| | ***3. Konvencija o uporabi načel o pravicah organiziranja in kolektivnega dogovarjanja, št. 98 (1949)*** |
| | ***4. Konvencija o enakem plačilu delavcev in delavk za delo enake vrednosti, št. 100 (1951)*** |
| | ***5. Konvencija o odpravi prisilnega dela, št. 105 (1957)*** |
| | ***6. Konvencija o diskriminaciji pri zaposlovanju in poklicih, št. 111 (1958)*** |
| | ***7. Konvencija o minimalni starosti za sklenitev delovnega razmerja, št. 138 (1973)*** |
| | ***8. Konvencija o prepovedi in takojšnjih ukrepih za odpravo najhujših oblik otroškega dela, št. 182 (1999)"*** |

**Predlog spremembe 46**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka -1 (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Naslov

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Uredba Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske ***skupnosti*** | Uredba Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske ***unije***.<br>*(Ta predlog spremembe velja za celotno Uredbo Sveta (ES) št. 597/2009.)* |

**Predlog spremembe 47**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka -1 a (novo)**

Uredba (ES) št. 597/2009
Uvodna izjava 9 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***-1a. Vstavi se naslednja uvodna izjava:*** |
| | ***„(9a) V Uniji so subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, načeloma prepovedane v skladu s členom 107(1) PDEU. Zato subvencije, proti katerim se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, ki jih odobrijo tretje države, še posebej izkrivljajo trgovino. Višina državne pomoči, ki jo dovoli Komisija, se je sčasoma postopno znižala. Zato se v zvezi s protisubvencijskim instrumentom pravilo nižje dajatve ne bi smelo več uporabljati za uvoz iz držav, ki dajejo subvencije.*** |

*Obrazložitev*

*Da bi trgovinske partnerje EU odvrnili od uporabe subvencioniranja, se pravilo nižje dajatve v takih primerih ne uporablja. Uvodno izjavo 9 zakonodajnega predloga Komisije je treba prenesti v osnovno protisubvencijsko uredbo.*

**Predlog spremembe 48**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka -1 b (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***-1b. V členu 1(1) se doda naslednji pododstavek:*** |
| | ***„Uporaba subvencioniranih izdelkov v povezavi z raziskovanjem epikontinentalnega pasu, izključno ekonomsko cono države članice ali z izkoriščanjem njenih virov se obravnava kot uvoz po tej uredbi in se ustrezno obdavči, če povzroča škodo industriji Unije.“*** |

*Obrazložitev*

*EU bi morala v skladu s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 (UNCLOS) in mednarodnimi praksami uporabljati protisubvencijski instrument tudi za blago, namenjeno uporabi v epikontinentalnem pasu ali v izključni ekonomski coni svojih držav članic.*

**Predlog spremembe 49**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 1 a (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 10 – odstavek 8

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***1a. V členu 10 se odstavek 8 nadomesti z naslednjim:*** |
| 8. Kadar se Komisija v posebnih okoliščinah odloči, da bo začela preiskavo, ne da bi s strani ali v imenu industrije ***Skupnosti*** prejela pisno pritožbo, katere namen je začetek take preiskave, se ta začne na podlagi zadostnih dokazov o obstoju subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, škode in vzročne zveze, kakor je opredeljeno v odstavku 2, ki bi upravičili tak začetek. | "8. Kadar se Komisija v v posebnih okoliščinah, ***zlasti v primeru različnih in razdrobljenih industrijskih sektorjev, sestavljenih predvsem iz malih in srednjih podjetij,*** odloči, da bo začela preiskavo, ne da bi s strani ali v imenu industrije ***Unije*** prejela pisno pritožbo, katere namen je začetek take preiskave, se ta začne na podlagi zadostnih dokazov o obstoju subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, škode in vzročne zveze, kakor je opredeljeno v odstavku 2, ki bi upravičili tak začetek.“ |

**Predlog spremembe 50**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 2**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 11 – odstavek 2 (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***"11. Proizvajalci podobnega izdelka v Uniji morajo sodelovati v postopkih, ki so se začeli v skladu s členom 10(8).“*** | ***črtano*** |

**Predlog spremembe 51**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 2**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 11 – odstavek 9

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| 9. Pri postopkih, ki se začnejo v skladu s členom 10(11), se preiskava, če je le mogoče, zaključi v roku ***enega leta***. V vsakem primeru se takšne preiskave v vseh primerih zaključijo v ***13 mesecih*** po njihovem začetku na podlagi ugotovitev, sprejetih v skladu s členom 13, za zaveze, ali ugotovitev, sprejetih v skladu s členom 15, za dokončni ukrep.“ | 9. Pri postopkih, ki se začnejo v skladu s členom 10(11), se preiskava, če je le mogoče, zaključi v roku ***devetih mesecev***. V vsakem primeru se takšne preiskave v vseh primerih zaključijo v ***10 mesecih*** po njihovem začetku na podlagi ugotovitev, sprejetih v skladu s členom 13, za zaveze, ali ugotovitev, sprejetih v skladu s členom 15, za dokončni ukrep.“ ***Dolžina preiskav kadar koli je to mogoče, zlasti v primeru različnih in razdrobljenih industrijskih sektorjev, sestavljenih predvsem iz malih in srednjih podjetij, sovpada s proračunskim letom.*** |

**Predlog spremembe 52**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 2**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 11 – odstavek 11 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***11a. Komisija v okviru protidampinških primerov prek službe za podporo malim in srednjim podjetjem spodbuja dostop do instrumenta za raznolike in razdrobljene industrijske sektorje, sestavljene predvsem iz malih in srednjih podjetij.*** |
| | ***Služba za podporo malim in srednjim podjetjem ozavešča o instrumentu ter nudi informacije in razlago o načinih vlaganja pritožb ter o najboljših načinih za predložitev dokazov o škodi in subvencijah, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi. Ta služba da na voljo standardizirane obrazce za*** |

***predložitev statističnih podatkov za običajne namene in vprašalnike.***

***Po začetku preiskave obvesti mala in srednja podjetja ter njihova združenja, na katera bodo verjetno vplivali začetek postopkov in ustrezni roki za prijavo kot zainteresirane strani.***

***Pomaga pri izpolnjevanju vprašalnikov, pri katerih se posebna pozornost posveti vprašanjem malih in srednjih podjetij glede preiskav, začetih v skladu s členom 10(8). V čim večji meri pomaga zmanjšati breme, ki ga povzročajo jezikovne ovire.***

***Če mala in srednja podjetja predložijo prima facie dokaze o dampingu ali subvencijah, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, služba za pomoč malim in srednjim podjetjem tem podjetjem zagotovi podatke o gibanju obsega in vrednosti uvoza zadevnih izdelkov v skladu s členom 24(6).***

***Poleg tega zagotovlja smernie o dodatnih možnostih sodelovanja in povezovanja s pooblaščencem za zaslišanje in nacionalnimi carinskimi organi. Služba za podporo mala in srednja podjetja tudi obvešča o možnostih in pogojih, v skladu s katerimi bi lahko zahtevala pregled ukrepov in povračilo plačanih protidampinških dajatev.“***

**Predlog spremembe 53**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 2**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 11 – odstavek 11 b (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***11b. Komisija zagotovi najboljši možen dostop do informacij vsem*** |

***zainteresiranim stranem, tako da omogoči informacijski sistem za obveščanje zainteresiranih strani v trenutku, ko se v preiskovalne datoteke dodajo nove nezaupne informacije. Informacije, ki niso zaupnega značaja, so dostopne tudi prek spletne platforme.***

*Obrazložitev*

*Da bi zagotovili zaupanje proizvajalcev in potrošnikov ter ohranili legitimnost instrumenta, bi bilo treba izboljšati preglednost.*

**Predlog spremembe 54**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 2**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 11 – odstavek 11 c (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***11c. Komisija ščiti učinkovito uveljavljanje postopkovnih pravic zainteresiranih strani in prek pooblaščenca za zaslišanje zagotavlja, da se postopki obravnavajo nepristransko, objektivno in v razumnem roku.*** |

*Obrazložitev*

*Da bi zagotovili zaupanje proizvajalcev in potrošnikov ter ohranili legitimnost instrumenta, bi bilo treba izboljšati preglednost.*

**Predlog spremembe 55**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 2**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 11 – odstavek 11 d (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***11d. Komisija na zahtevo zainteresiranih strani izda vprašalnike, ki se bodo uporabljali v preiskavah, v vseh uradnih*** |

***jezikih Unije.***

*Obrazložitev*

*Da bi zmanjšali bremena za mala in srednja podjetja v postopkih in izboljšali raven sodelovanja, bi morali vprašalniki biti na voljo v vseh uradnih jezikih Unije.*

**Predlog spremembe 56**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 3 – točka -a (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 12 – odstavek 1 – pododstavek 2

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***(-a) drugi pododstavek se nadomesti z naslednjim:*** |
| Začasne dajatve se uvedejo ne prej kot 60 dni po začetku postopkov, vendar ne kasneje kot ***devet*** mesecev po začetku postopkov. | „Začasne dajatve se ne uvedejo prej kakor 60 dni in ne pozneje kakor ***šest*** mesecev po začetku postopkov.“ |

**Predlog spremembe 57**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 3 – točka b**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 12 – odstavek 1 – pododstavek 3 a

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(b) na koncu se doda naslednji pododstavek:*** | ***črtano*** |
| ***„Začasne dajatve se ne smejo uporabiti dva tedna od datuma, ko so bile zainteresiranim stranem poslane informacije v skladu s členom 19a. Zagotovitev teh informacij ne vpliva na nobeno poznejšo odločitev, ki jo Komisija lahko sprejme.“*** | |

**Predlog spremembe 58**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 3 a (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 13 – odstavek 1

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***3a. V členu 13 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:*** |
| 1. Če se ugotovi začasni obstoj subvencioniranja in škode lahko Komisija sprejme ***zadovoljive*** ponudbe prostovoljnih zavez, na podlagi katerih: | "1. Če se ugotovi začasni obstoj subvencioniranja in škode lahko Komisija sprejme ponudbe prostovoljnih zavez, na podlagi katerih: |
| (a) država porekla in/ali izvoza soglaša, da bo odpravila ali omejila subvencijo ali sprejela druge ukrepe v zvezi z njenimi učinki; ali | (a) država porekla in/ali izvoza soglaša, da bo odpravila ali omejila subvencijo ali sprejela druge ukrepe v zvezi z njenimi učinki; ali |
| (b) se kateri koli izvoznik zaveže, da bo spremenil svoje cene ali prenehal izvažati na zadevno območje, dokler se bodo za takšen izvoz zagotavljale subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, ***tako da se*** Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom ***prepriča***, da so škodljivi učinki subvencij odpravljeni. | (b) (b) se kateri koli izvoznik zaveže, da bo spremenil svoje cene ali prenehal izvažati na zadevno območje, dokler se bodo za takšen izvoz zagotavljale subvencije, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, ***pod pogojem, da je*** Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom ***ugotovila***, da so škodljivi učinki subvencij dejansko odpravljeni. |
| Začasne dajatve, ki jih uvede Komisija v skladu s členom 12(3), in dokončne dajatve, ki jih uvede Svet v skladu s členom 15(4), se v takem primeru in dokler veljajo take zaveze ne uporabljajo za uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvajajo podjetja, navedena v sklepu Komisije o sprejetju zavez in v vseh nadaljnjih spremembah takega sklepa. | Začasne dajatve, ki jih uvede Komisija v skladu s členom 12(3), in dokončne dajatve, ki jih uvede Svet v skladu s členom 15(4), se v takem primeru in dokler veljajo take zaveze ne uporabljajo za uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvajajo podjetja, navedena v sklepu Komisije o sprejetju zavez in v vseh nadaljnjih spremembah takega sklepa. |
| ***Cene se v skladu s takimi zavezami ne zvišajo za več, kot je potrebno za kompenzacijo zneska subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, hkrati pa se morajo zvišati za manj kot za znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, če bi tako zvišanje zadostovalo za*** | ***Pravilo nižje dajatve se ne uporablja za cene, dogovorjene v takih zavezah v okviru protisubvencijskih postopkov.“*** |

***odpravo škode industriji Skupnosti.***

*Obrazložitev*

*Zaveze so dopustne samo, če učinkovito odpravijo škodljive vplive subvencije. Poleg tega se pravilo nižje dajatve v skladu z drugimi določbami o pravilu nižje dajatve ne uporablja v protisubvencijskih postopkih.*

**Predlog spremembe 59**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 3 b (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 13 – odstavek 4

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***3b. V členu 13 se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:*** |
| 4. Od strank, ki ponudijo zavezo, se zahteva, da zagotovijo različico takšne zaveze, ki ni zaupne narave, tako da se lahko da na voljo zainteresiranim strankam iz preiskave. | "4. Od strank, ki ponujajo zavezo, se zahteva, da zagotovijo ***smiselno*** različico takšne zaveze, ki ni zaupne narave, tako da se lahko da na voljo zainteresiranim strankam iz preiskave***, Evropskemu parlamentu in Svetu***. ***Od strank se zahteva, naj razkrijejo čim več informacij glede vsebine in značaja zaveze ob ustreznem upoštevanju varstva zaupnih informacij v smislu člena 29. Poleg tega se Komisija pred sprejetjem take ponudbe posvetuje z industrijo Unije glede glavnih značilnosti in delovanja zaveze.“*** |

**Predlog spremembe 60**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 6 – točka a**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 22 – odstavek 1 – pododstavek 7 a

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***(a) odstavku 1 se doda pododstavek:*** | ***črtano*** |

***„Če se ukrep po preiskavi v skladu s členom 18 izteče, se vse dajatve, pobrane po datumu začetka takšne preiskave, povrnejo. Povračilo bi se moralo zahtevati od nacionalnih carinskih organov v skladu z veljavno carinsko zakonodajo Unije.“***

*Obrazložitev*

*Da bi ohranili ravnotežje instrumenta, ta nova, vendar birokratska in zapletena oblika povračila ni zaželena.*

**Predlog spremembe 61**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 7 a (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 24 – odstavek 3

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***7a. V členu 24 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:*** |
| 3. Posebne določbe, zlasti o skupni opredelitvi pojma poreklo iz Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti se lahko sprejmejo v skladu s to uredbo. | "3. „3. Posebne določbe, zlasti o skupni opredelitvi pojma poreklo iz Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti***, ali določbe v skladu s členom 2 tega zakonika*** se lahko sprejmejo v skladu s to uredbo.“ |

*Obrazložitev*

*Da se prepreči izogibanje protisubvencijskim ukrepom, mora biti področje uporabe zakonodaje o trgovinski zaščiti v celoti usklajeno z ustreznimi določbami carinskega zakonika.*

**Predlog spremembe 62**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 7 b (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 24 – odstavek 5

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***7b. V členu 24 se odstavek 5 nadomesti z naslednjim:*** |
| 5. Komisija lahko, po posvetovanju s Svetovalnim odborom, carinskim organom naroči, da sprejmejo ustrezne ukrepe za evidentiranje uvoza, tako da se ukrepi nato lahko uporabijo proti temu uvozu od datuma takšnega evidentiranja. | "5. Komisija lahko, po posvetovanju s Svetovalnim odborom, carinskim organom naroči, da sprejmejo ustrezne ukrepe za evidentiranje uvoza, tako da se ukrepi nato lahko ***na primer*** uporabijo proti temu uvozu od datuma takšnega evidentiranja. |
| Obvezno evidentiranje uvoza se ***lahko*** sprejme na podlagi zahtevka industrije ***Skupnosti***, ki vsebuje dovolj dokazov za utemeljitev takšnega ukrepa. | Obvezno evidentiranje uvoza se sprejme na podlagi zahtevka industrije ***Unije***, ki vsebuje dovolj dokazov za utemeljitev takšnega ukrepa. ***Obvezno evidentiranje uvoza se sprejme tudi na lastno pobudo Komisije.*** |
| | ***Uvoz se evidentira od datuma začetka preiskave, če pritožba industrije Unije vsebuje zahtevek za evidentiranje in dovolj dokazov, ki ta ukrep upravičujejo.*** |
| Evidentiranje se uvede z uredbo, v kateri se navedeta namen ukrepa in, če je ustrezno, ocenjeni znesek možnih prihodnjih obveznosti. Obvezno evidentiranje za uvoz ne sme veljati več kakor devet mesecev.“ | Evidentiranje se uvede z uredbo, v kateri se navedeta namen ukrepa in, če je ustrezno, ocenjeni znesek možnih prihodnjih obveznosti. Obvezno evidentiranje za uvoz ne sme veljati več kakor devet mesecev.“ |

*Obrazložitev*

*Da se ublaži tveganje kopičenja zalog, bi moralo evidentiranje uvoza potekati po vložitvi utemeljenega zahtevka in od datuma začetka preiskave, če je upravičeno s pritožbo. Komisija bi morala imeti možnost odrediti evidentiranje tudi na lastno pobudo.*

**Predlog spremembe 63**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 7 c (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 24 – odstavek 6

| *Veljavno besedilo* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***7c. V členu 24 se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:*** |
| 6. Države članice Komisiji poročajo vsak | ***’***6. Države članice Komisiji poročajo vsak |

| | |
|---|---|
| mesec o uvozu izdelkov, ki so predmet preiskave in ukrepov in o znesku dajatev, ki so bile pobrane v skladu s to uredbo. | mesec o uvozu izdelkov, ki so predmet preiskave in ukrepov in o znesku dajatev, ki so bile pobrane v skladu s to uredbo. ***Komisija lahko na izrecno in obrazloženo zahtevo zainteresirane stranke, potem ko svoje mnenje poda še Svetovalni odbor, odloči, da bo zainteresiranim stranem predložila informacije o količini in vrednosti uvoza teh izdelkov.“*** |

**Predlog spremembe 64**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 7 d (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 24 – odstavek 7 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***7d. V členu 24 se doda naslednji odstavek:*** |
| | ***"7a. Če namerava Komisija sprejeti ali objaviti dokumente, katerih namen je pojasniti kateri koli element ustaljene prakse Komisije v zvezi z uporabo te uredbe, se pred sprejetjem ali objavo posvetuje z Evropskim parlamentom in Svetom, da bi dosegla soglasje in sprejetje danega dokumenta. Za morebitne poznejše spremembe takih dokumentov veljajo enake postopkovne zahteve. Vsak takšen dokument je v vsakem primeru v celoti skladen z določbami te uredbe. Noben dokument te vrste ne sme razširiti diskrecijske pravice Komisije za sprejemanje ukrepov, kot jo tolmači Sodišče. "*** |

**Predlog spremembe 65**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 8**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 27 – odstavek 1

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***8. V členu 27(1) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:*** | ***8. V členu 27 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:*** |
| "1. V primerih, v katerih je število proizvajalcev, izvoznikov ali uvoznikov Unije, vrst izdelka ali transakcij veliko, se preiskava lahko omeji na: (…)." | "1. V primerih, v katerih je število proizvajalcev, izvoznikov ali uvoznikov Unije, ***ki sodelujejo v preiskavi, ali*** vrst izdelka ali transakcij veliko, se preiskava lahko omeji na: (…)." |
| | **(a) sprejemljivo število strank, izdelkov ali transakcij z uporabo vzorcev, ki so statistično veljavni na podlagi razpoložljivih informacij v času izbire; ali** |
| | **(b) na največji reprezentativni obseg proizvodnje, prodaje ali izvoza, ki se lahko ustrezno preišče v razpoložljivem času.** |
| | ***Pri raznolikih in razdrobljenih industrijskih sektorjih, sestavljenih predvsem iz malih in srednjih podjetij, mora končni izbor strank po možnosti upoštevati njihov delež v zadevnem sektorju.“*** |

*Obrazložitev*

*Da bi zagotovili boljše podatke, bi moralo vzorčenje vključevati proizvajalce, ki so se pritožili, in tiste, ki se niso pritožili.*

**Predlog spremembe 66**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 9**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 29b

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***9. Po členu 29 se vstavi člen:*** | ***črtano*** |
| ***"Article 29b*** | |
| ***Informacije o začasnih ukrepih*** | |
| ***1. Proizvajalci, uvozniki in izvozniki Unije*** | |

***in njihova reprezentativna združenja ter država porekla in/ali država izvoznica lahko zahtevajo informacije o načrtovani uvedbi začasnih dajatev. Zahteve po teh informacijah se vložijo v pisni obliki v roku, ki je predpisan v obvestilu o začetku. Te informacije se navedenim zainteresiranim stranem zagotovijo vsaj dva tedna pred iztekom roka za uvedbo začasnih dajatev iz člena 12(1).***

***Te informacije vključujejo:***

***(a) povzetek predlaganih dajatev izključno za namene obveščanja ter***

***(b) podrobne informacije o izračunu subvencijske stopnje in stopnje, ki zadostuje za odpravo škode industriji Unije, pri čemer je treba ustrezno upoštevati potrebo po izpolnjevanju obveznosti glede zaupnosti iz člena 29. Zainteresirane strani imajo na voljo tri delovne dni, da predložijo pripombe o natančnosti izračunov.***

***2. V primerih, ko se namesto uvedbe začasnih dajatev namerava nadaljevati s preiskavo, se zainteresirane strani obvestijo o neuvedbi dajatev dva tedna pred iztekom roka za uvedbo začasnih dajatev iz člena 12(1).“***

**Predlog spremembe 67**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 10**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 31 – odstavek 2

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| ***10. Člen 31(2) se nadomesti z naslednjim:*** | ***črtano*** |
| ***"2. „2. Da se zagotovi trdna podlaga, na kateri lahko organi upoštevajo vsa stališča in informacije pri odločitvi, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije ali ne, se proizvajalci in uvozniki Unije in njihova reprezentativna združenja ter*** | |

***reprezentativne uporabnike in reprezentativne potrošniške organizacije v rokih iz obvestila o začetku preiskave o izravnalni dajatvi lahko sami javijo in predložijo informacije Komisiji. Takšne informacije ali njihovi ustrezni povzetki se dajo na voljo drugim zainteresiranim stranem iz tega odstavka, ki imajo pravico, da nanje predložijo opombe.“***

*Obrazložitev*

*Sedanja praksa Komisije glede tega vidika ocene interesa Unije se ne bi smela spreminjati.*

**Predlog spremembe 68**

**Predlog uredbe**
**Člen 2 – točka 10 a (novo)**
Uredba (ES) št. 597/2009
Člen 33 a (novo)

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| | ***10a. Vstavi se naslednji člen:*** |
| | ***„Člen 33a*** |
| | ***Poročilo*** |
| | ***1. Da bi Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu olajšala spremljanje izvajanja uredbe, ob ustreznem upoštevanju varstva zaupnih informacij v smislu člena 19 Evropskemu parlamentu in Svetu vsako leto v okviru dialoga o instrumentih trgovinske zaščite med Komisijo, Evropskim parlamentom in Svetom predloži poročilo o uporabi in izvajanju te uredbe . Poročilo vsebuje informacije o uporabi začasnih in dokončnih ukrepov, zaključku preiskav brez sprejetja ukrepov, zavezah, ponovnih preiskavah, obiskih za namene revizije in preverjanja ter o dejavnostih različnih organov, odgovornih za nadzor izvajanja te uredbe in izpolnjevanja obveznosti, izhajajočih iz nje. Poročilo obravnava tudi uporabo instrumentov trgovinske zaščite v tretjih državah proti Uniji, informacije o*** |

***okrevanju industrije Unije, na katero vplivajo uvedeni ukrepi, in pritožbe zoper uvedene ukrepe. Vključuje dejavnosti pooblaščenca za zaslišanje pri generalnem direktoratu za trgovino in dejavnosti službe za pomoč malim in srednjim podjetjem v zvezi z uporabo te uredbe.***

***2. Evropski parlament lahko v enem mesecu po tem, ko Komisija predloži poročilo, slednjo povabi na priložnostno srečanje pristojnega odbora, da bi predstavili in pojasnili morebitna vprašanja v zvezi z izvajanjem te uredbe. Na osnovi poročila se lahko sprejme tudi resolucija.***

***3. Komisija poročilo objavi najpozneje šest mesecev potem, ko ga je predložila Evropskemu parlamentu in Svetu.“***

**Predlog spremembe 69**

**Predlog uredbe**
**Člen 3**

| *Besedilo, ki ga predlaga Komisija* | *Predlog spremembe* |
|---|---|
| Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije. | Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.<br>***Uredba se konsolidira z Uredbo (ES) št. 1225/2009 in Uredbo (ES )št. 597/2009 do….**<br>_____<br>**** UL: prosimo, vstavite datum: tri mesece po datumu začetka veljavnosti te uredbe.*** |

## OBRAZLOŽITEV

**Uvod**
Predlog Komisije, katerega namen je posodobiti tako protidampinško kot protisubvencijsko uredbo, predvideva štiri glavne spremembe: odpravo pravila nižje dajatve v protidampinških primerih, v katerih obstaja strukturno izkrivljanje trga surovin, in v vseh protisubvencijskih primerih; obveznost za proizvajalce Unije, da sodelujejo pri uradnih preiskavah; povračilo dajatev, pobranih med pregledi zaradi izteka ukrepa, in obvestilo dva tedna pred vpeljavo začasnih dajatev, ki se običajno imenuje "klavzula o odpremi". Razlogi za pripravo predloga Komisije temeljijo na treh ciljih: povečati učinkovitost instrumentov, zmanjšati grožnjo povračilnih ukrepov iz tretjih držav ter povečati preglednost in predvidljivost. Poročevalec pozdravlja te tri cilje in meni, da jih je treba povezati, če želimo ohraniti zaupanje javnosti v te instrumente. Poročevalec zato želi s spodnjimi vprašanji poudariti bistvo osnutka poročila.

**V kakšni meri predlog Komisije zagotavlja učinkovito uporabo teh instrumentov?**
Poročevalec soglaša s Komisijo, da je učinkovitost bistvena za zagotovitev, da bo instrument služil svojemu namenu, tj. preprečeval škodo zaradi nezakonitega dampinga in subvencioniranja. Komisija glede učinkovitosti trdi, da sta povračilo dajatev, pobranih med pregledi zaradi izteka ukrepa, in delna odprava pravila nižje dajatve bistvena elementa.

*Povračilo dajatev, pobranih med pregledi zaradi izteka ukrepa*
Komisija predlaga povračilo dajatev, pobranih med pregledi zaradi izteka ukrepa, če se dokaže, da je prišlo do prekinitve dampinga ali subvencioniranja, pri čemer naj bi ta ukrep zagotovil učinkovitost. Vendar pa se je treba vprašati, od kod izhaja ta sklep. Lahko bi trdili, da predlagano povračilo ni potrebno, saj postopek povračil v uredbah že obstaja. Zato poročevalec predlaga črtanje tega odstavka.

*Delna odprava pravila nižje dajatve*
Komisija predlaga odpravo pravila nižje dajatve v protidampinških primerih, v katerih se ugotovi strukturno izkrivljanje trga surovin, in v vseh protisubvencijskih primerih, pri čemer trdi, da bo to izboljšalo učinkovitost instrumentov. Vendar je ponovno težko ugotoviti, kako je prišlo do takega sklepa. V skladu s STO damping sam po sebi ni nezakonit, je pa nezakonit škodljiv damping. Pravilo nižje dajatve sicer zagotavlja odpravo škode za proizvajalce iz Unije, vprašljivo pa je, ali bodo višje tarife povečale učinkovitost. Predlagano spremembo lahko narekuje odvračanje, upoštevati pa je treba potencialne učinke. Če pomislimo na današnjo veliko bolj globalizirano vrednostno verigo, kjer je več kot 50 % uvoza Unije polizdelkov, povečana raven dajatev pa s trga Unije ne bo odstranila dampinškega in subvencioniranega blaga tretjih držav, ampak bo morebiti znatno vplivala na dostop Unije do polizdelkov, ki se uporabljajo pri izvozu iz Unije. Zato se s povečanjem tarif ne odpravlja samo škoda, ampak se vpliva tudi na izvoz Unije, ki zagotavlja gospodarsko rast.

Poleg tega je problematično, da ni jasne opredelitve, kaj pomeni strukturno izkrivljanje trgov surovin. Do sedaj Komisija ni predlagala enotne opredelitve, kar povzroča številne špekulacije. Predlagano je bilo oblikovanje ad hoc opredelitve in tudi vključitev stroškov za energijo in delovno silo v ta pojem. Z uporabo neopredeljenega in nepredvidljivega pojma kot osnove za vstopno vrednost, je tudi končna vrednost ravno tako nepredvidljiva, kar postavlja

pod vprašaj učinkovitost odprave pravila nižje dajatve. Pojem poleg tega zamegljuje meje med protidampinškimi in protisubvencijskimi primeri, kar se lahko razume kot kršitev člena 32(1) Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Zato pred tem, ko poznamo nameravano uporabo pojma strukturnega izkrivljanja trga surovin, težko določimo, do kakšne mere bo to povečalo učinkovitost instrumenta oziroma bi lahko pravna negotovost dejansko zmanjšala učinkovitost.

**Ali predlog primerno obravnava grožnjo povračilnih ukrepov s strani tretjih držav?**
Komisija v svojem predlogu priznava vedno večjo zaskrbljenost proizvajalcev iz Unije glede grožnje povračilnih ukrepov s strani proizvajalcev iz tretjih držav po vložitvi protidampinške ali protisubvencijske tožbe, in je zato predlagala dolžnost sodelovanja pri uradnih preiskavah. Vendar, kot je bilo že omenjeno, ima poročevalec pomisleke glede drugih delov predloga Komisije, ki bi lahko spodkopali cilj varovanja Unije pred grožnjo vedno večjih povračilnih ukrepov, na primer z delno odpravo pravila nižje dajatve.

*Dolžnost sodelovanja pri uradnih preiskavah*
V skladu s Komisijo se lahko grožnja povračilnih ukrepov omili s sprožitvijo uradnih preiskav, s katerimi se Komisiji zagotovi začetek preiskave tudi brez uradne pritožbe proizvajalca iz Unije. Ta predlog ima številne koristi, med njimi je tudi povečan dostop do podatkov. To bi lahko izboljšalo kakovost vzorčenja pri preiskavah, s čimer bi lahko pripravili boljše in natančnejše zaključke. Vendar pa so nekatera vprašanja še brez odgovora in se v predlogu ne obravnavajo. Prvič, treba je jasno navesti, da zmožnost Komisije, da začne uradne preiskave, v uredbah že obstaja, zato se lahko vprašamo, zakaj Komisija sedaj vidi te preiskave kot odgovor na grožnjo povračilnih ukrepov. Drugič, kljub argumentu, da ta rešitev zmanjšuje tveganje povračilnih ukrepov, pa ga v resnici ne odpravlja v celoti. Lahko se predpostavi, da dobro informiran proizvajalec iz tretje države brez težav ugotovi, v imenu katerih proizvajalcev deluje Komisija. Tretjič, ne smemo podcenjevati upravnega bremena sodelovanja pri preiskavah, zlasti za mala in srednja podjetja, in dejstva, da nekatera podjetja Komisiji ne bodo z lahkoto posredovala občutljivih poslovnih informacij. Četrtič, posledice morebitnega neupoštevanja teh zahtev po informacijah so nejasne.

Poleg tega je nedavni in zaskrbljujoč pojav tretjih držav, da kaznujejo ali uporabljajo povračilne ukrepe v primerih nekaterih držav članic EU ali najpomembnejših sektorjev, ki niso nujno povezani s sektorjem, ki ga prizadeva damping ali subvencioniranje. Zato bi lahko trdili, da namesto znotrajsektorskih povračilnih ukrepov obstaja povečano tveganje za ustvarjanje veliko škodljivejših in nepravičnih povračilnih ukrepov med sektorji oziroma navzkrižnih povračilnih ukrepov. Glede tega pobude Komisije vplivajo na proizvajalce Unije iz drugih sektorjev, ki jih rezultat preiskav ne zanima. Poročevalec vidi to kot zelo nezaželen trend.

Vendar je možno kljub temu trditi, da so koristi boljšega vzorčenja večje od pomanjkljivosti, in je zato to prakso treba jemati kot zakonito. Poročevalec za uravnoteženje zgornjih pomislekov predlaga okrepitev službe za podporo malim in srednjim podjetjem ter ohranitev morebitnih negativnih posledic drugih političnih sprememb, kot je delna odprava pravila nižje dajatve.

*Delna odpravo pravila nižje dajatve*

Kot je bilo omenjeno, predlog Komisije za delno odpravo pravila nižje dajatve lahko vpliva na grožnjo povračilnih ukrepov. Odprava tega pravila se lahko razume kot sprememba narave instrumenta, ki bi iz popravnega postal sankcijski ukrep. Na to bi ob dejstvu, da ni enotne opredelitve strukturnega izkrivljanja trgov surovin, lahko gledali kot na ustvarjanje dodatnega prostora za "vračanje milo za drago". Glavni cilj pravila nižje dajatve je odpraviti nastalo škodo, ne pa kaznovati trgovinskih partneric Unije, kar je logika Unije pri vpeljavi tega pravila pri pogajanjih STO. Poleg tega se je treba vprašati, ali bo omejevanje pravila nižje dajatve povečalo učinkovitost ali pa dejansko povečalo grožnjo povračilnih ukrepov. Poročevalec meni, da so poskusi, da bi instrument postal učinkovitejši, neplodni, če se bo grožnja povračilnih ukrepov zaostrila. Pomisleke iz prejšnjega dela o znotrajsektorskih povračilnih ukrepih, ki postajajo povračilni ukrepi med sektorji, je treba ponovno poudariti. Zato poročevalec predlaga črtanje delne odprave pravila nižje dajatve.

**Ali predlog zagotavlja zadostno preglednost in predvidljivost?**
Preglednost in predvidljivost sta bistveni za vse sodelujoče, njun namen pa je zagotovitev zaupanja javnosti, odgovornosti in legitimnosti instrumentov. Poročevalec želi razpravljati o treh področjih: klavzuli o odpremi, časovni razporeditvi vpeljave začasnih dajatev in dostopu do informacij.

*Klavzula o odpremi*
Klavzula o odpremi ali obvestilo dva tedna pred vpeljavo začasne dajatve bi uvoznikom omogočila pravno varnost, da se posel lahko normalno izvaja dokler ni na voljo začeten dokaz dampinga ali subvencioniranja. V skladu s Komisijo je namen tega predloga povečati predvidljivost preiskav in veliko zainteresiranih strani vidi to kot pravičen ukrep. So pa zainteresirane strani poudarile tudi, da bo določeno obdobje predolgo oziroma prekratko. Za uvoz iz Rusije dvotedenska klavzula o odpremi ni potrebna, saj morebiti potrebujemo samo štiri ali pet dni. Za uvoz iz vzhodne Azije pa morda potrebujemo šesttedensko klavzulo. Drugi so opozorili na morebitno nevarno kopičenje zalog. Poleg tega lahko v predlogu najdemo diskriminacijski element, saj smejo klavzulo uporabljati samo registrirane zainteresirane strani. Zato poročevalec predlaga, da se predhodno obvestilo nadomesti z resnično klavzulo o odpremi, kot obstaja v uredbi o zaščitnih ukrepih, ki pravi, da za zadevni proizvod na poti v Unijo ne veljajo začasne dajatve.

*Časovna razporeditev vpeljave začasnih dajatev*
V kombinaciji z resnično klavzulo o odpremi imamo še druga področja protidampinških in protisubvencijskih preiskav, na katerih lahko povečamo preglednost in predvidljivost. V veliki večini primerov se začasne dajatve uvedejo v okviru devetmesečnega roka oziroma v zadnjem tednu pred rokom. Samo v izrednih primerih so bile začasne dajatve vpeljane prej. Poročevalec želi na podlagi teh informacij predlagati vpeljavo klavzule, ki določa, da se začasne dajatve lahko vpeljejo samo v zadnjem tednu preiskave.

*Dostop do informacij*
V okviru veljavnih uredb imajo zainteresirane strani zelo omejen dostop do ustreznih dokumentov preiskav. To vprašanje so zastavile prav one, saj so dostopni nezaupni dokumenti zelo nekakovostni in zato neuporabni. Da ne bi prihajalo do napačnih izračunov in nepravilne uporabe podatkov, si je treba prizadevati za večji dostop tako do nezaupnih kot tudi do zaupnih dokumentov. Zato poročevalec predlaga številne določbe. Komisija poleg pooblaščenca za zaslišanje zagotovi večjo preglednost z vpeljavo sistema obveščanja, kjer so

pravni zastopniki ali zainteresirane strani obveščeni o tem, kdaj se v preiskavi dodajo novi dokumenti, skupaj z internetnim dostopom do vseh nezaupnih dokumentov.

**Do katere mere predlog upošteva prihodnje izzive?**
Na predlog Komisije se gleda kot na posodobitev oziroma prilagoditev sodobnim trgovinskim vzorcem. Poročevalec glede na to meni, da je treba upoštevati oba omnibusa in širše politične pomisleke Unije.

*Omnibusa*
S prihodnjim sprejetjem trgovinskih omnibusov I in II bi moral Parlament preučiti povečane pristojnosti, ki jih bo pridobila Komisija. Na ravnotežje posodobitve je treba gledati v luči prihodnjih sprememb, ki postavljajo vprašanje, do katere mere ta predlog to upošteva. Poročevalec priznava, da posodobitev ne more in ne sme sama po sebi spremeniti ali odpraviti omnibusov I in II, ampak dati nov zagon za izboljšanje nadzora nad instrumenti in okrepiti pravno varnost uredb. Zato poročevalec predlaga okrepitev letnega poročila o instrumentih trgovinske zaščite, ki je bilo vpeljano po sprejetju omnibusa I, ki ga obravnava resolucija Parlamenta.

*Drugi politični pomisleki*
Ker bo instrument primeren za sodobno okolje, je treba v večji meri kot prej upoštevati druge politične pomisleke. Izstopa dejstvo, da se trgovina sooča z izzivi, ki v bistvu niso povezani s trgovino, ampak kljub temu vplivajo na trgovinsko politiko. Instrumenti trgovinske zaščite niso izjema. Preverjanje interesa Unije je bistveni element zagotavljanja te politične skladnosti. Vendar obstaja nevarnost politizacije instrumenta, če okvir interesa Unije ne bo pravilno opredeljen. Preverjanje interesa Unije bi v preiskavah instrumentov trgovinske zaščite moralo zagotoviti, da bo Komisija dosledno nastopala v odnosu do svojih državljanov in potrošnikov kot tudi do tretjih držav. Zato poročevalec predlaga okrepitev meril preverjanja interesa Unije z uporabo smernic Komisije.

**Sklep**
Na koncu poročevalec pozdravlja cilje, ki jih želi uresničiti Komisija. Učinkovitost, zmanjševanje tveganja povračilnih ukrepov ter preglednost in predvidljivost so občudovanja vredni cilji, ki skupaj zagotavljajo zaupanje javnosti v instrument. Poročevalec pa ne želi preseči teh ciljev, temveč vidi področja, kjer se lahko dodatno okrepijo, s tem, da se poiščejo odgovori na zgoraj zastavljena vprašanja.

## POSTOPEK

| | |
|---|---|
| **Naslov** | Zaščita proti dampinškemu in subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti |
| **Referenčni dokumenti** | COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD) |
| **Datum predložitve EP** | 10.4.2013 |
| **Pristojni odbor**<br>Datum razglasitve na zasedanju | INTA<br>18.4.2013 |
| **Poročevalec/-ka**<br>Datum imenovanja | Christofer Fjellner<br>25.4.2013 |
| **Obravnava v odboru** | 10.7.2013 28.11.2013 17.12.2013 |
| **Datum sprejetja** | 21.1.2014 |
| **Izid končnega glasovanja** | +: 24<br>–: 6<br>0: 0 |
| **Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju** | Laima Liucija Andrikienė, Maria Badia i Cutchet, Nora Berra, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Henri Weber, Jan Zahradil, Paweł Zalewski |
| **Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju** | Catherine Bearder, Béla Glattfelder, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Katarína Neveďalová, Tokia Saïfi, Peter Skinner, Jarosław Leszek Wałęsa |
| **Datum predložitve** | 27.1.2014 |